



Association Suisse des professeurs de français

## Lettre d'informations de l'ASPF – n°8 décembre 2022

Chères collègues, chers collègues, chères et chers membres de l'ASPF,

J'espère que cette lettre d'informations vous trouvera en bonne forme à l'aube de la période des fêtes de fin d'années.

Cette lettre d'information contient les éléments suivants :

- Un bilan de notre cours sur l'évaluation qui a eu lieu le 19 novembre 2022 au Gymnase du Bugnon.
- Un compte-rendu de l'AG du 19 novembre 2022.
- Une présentation des deux nouveaux membres du comité de l'ASPF.
- Le programme complet de notre cours du 22 mars 2023 sur Chamoiseau, à Neuchâtel (en présence de l'auteur). **Attention le nombre d'inscrits est limité à 40.**
- Rappel du CAS en études francophones d'unidistance.

Je me réjouis de vous retrouver toujours aussi nombreux à Neuchâtel.

En attendant, je vous souhaite de magnifiques fêtes de fin d'années à vous ainsi qu'à vos proches et j'espère que l'année 2023 répondra à vos attentes.

Cordiales salutations,

Pour l'ASPF, son président,

Valery Rion

## 1. Compte-rendu de la formation de Lausanne (Gymnase de Bugnon), 19 novembre 2022

**ATELIER 1 : « De quelques conditions pour qu'évaluer la production écrite ressemble le moins possible à un exercice de funambule. »**

**Lisa Martin, enseignante, et Raphaël Pasquini, professeur associé à la HEP Vaud**



Partant du constat que le corps enseignant n'est de manière générale pas assez formé aux pratiques de l'évaluation, Raphaël Pasquini a tout d'abord présenté quelques concepts théoriques fondamentaux censés soutenir les enseignant.e.s dans leurs manières d'évaluer.

Les différents biais de l'évaluation sont assez bien documentés scientifiquement et un déficit de cohérence entre contenus enseignés et évaluation peut rapidement aboutir à des résultats tronqués voire insensés. Pour tenter de remédier à ce problème, le modèle théorique de « l'alignement curriculaire élargi » propose d'établir un lien fort entre tâches d'apprentissage, objectifs d'apprentissages et évaluation sommative. En déterminant des critères précis en lien avec les plans d'études disciplinaires et en les communiquant aux élèves, l'enseignement n'a pas pour seule fonction la transmission de contenus, mais aussi celle de collecter des informations sur l'apprentissage. Cette démarche invite à repenser la planification habituelle « enseignement – évaluation » et à l'envisager à partir des attentes fondamentales qui seront évaluées et certifiées.

Dans un deuxième temps, une démarche évaluative inspirée de ce modèle et testée avec des élèves a été présentée par Lisa Martin. Les nombreux échanges et discussions constructives suscités par cette expérience ont mis en évidence à quel point l'évaluation est dépendante du contexte et de la classe. De plus même si les critères tendent à une explicitation plus transparente des attentes, le système parfait n'existe pas, il semble donc primordial que la manière d'évaluer soit perpétuellement ajustée et remise en question.

## ATELIER 2 : Évaluer l'écriture littéraire

Yves Renaud, enseignant au gymnase de Morges et formateur à la HEP Vaud

Si la pertinence de pratiquer l'écriture littéraire en classe ne fait guère de doutes, évaluer les productions des élèves semble assez complexe. En effet, comment noter des productions qui échappent aux canevas traditionnels ? Comment formuler des objectifs d'apprentissage à atteindre, alors que la création, par définition, n'est pas quelque chose que l'on peut prescrire ? Pour répondre à ces questions, Yves Renaud a proposé une approche dans laquelle le dialogue entre l'auteur (l'élève) et le lecteur (l'enseignant.e) est au cœur du processus d'évaluation. Ces interactions produisent un langage qui incite l'élève à adopter une posture d'auteur en portant un regard critique sur ses textes. Pour sa part, l'enseignant.e ne peut évaluer de manière cohérente et transparente que si le premier stade de la lecture affective (« j'aime, je n'aime pas ») est dépassé pour aboutir à un jugement plus intellectuel qui confronte la production de l'élève avec l'histoire littéraire et les outils d'analyse de texte.

Les interactions permettent d'impliquer l'élève dans l'évaluation, d'affiner la sensibilité artistique et de porter un jugement esthétique sur les textes tout en tenant compte de certains critères formels comme la syntaxe, l'orthographe et le respect de la consigne ou de la contrainte.





Association Suisse des professeurs de français

## 2. Assemblée générale de l'ASPF, 19 novembre 2022

Au Gymnase du Bugnon, 14h-14h45 (pour l'année académique 2021-2022)

### 1. Présences et excuses

Excusé : Stéphane Montavon (membre du comité)

### 2. Rapport d'activité du comité (V.Rion)

#### 2.1 Bilan Slam-rap (M. Liechti)

Cette activité s'est déroulée au théâtre du Jura en septembre 2021. Elle a permis une collaboration entre slameurs et élèves dans le but de créer un événement culturel. Un travail journalistique réalisé par des élèves a couvert l'événement. Au mois de septembre 2022, des classes ont participé à un «bal littéraire» organisé au théâtre du Jura.

#### 2.2 Bilan La Fontaine (V. Rion)

La formation organisée à Bienne en novembre 2021 a été un succès. Environ 40 personnes y ont participé.

#### 2.3 Relations internationales (CFLM + congrès à Besançon, été 2025) (M. Liechti)

Si des membres souhaitent participer au congrès à Besançon, en proposant un atelier par exemple, un soutien financier peut être demandé à l'ASPF.

#### 2.4 Roman des Romands (V. Rion)

Pour diverses raisons, le concours n'a pas lieu cette année.

Valery Rion a intégré le comité en vue d'une collaboration entre l'ASPF et le « Roman des Romands ».

#### 2.5 Evolution de la maturité gymnasiale (V. Rion)

L'ASPF est le premier répondant auprès de la SPESS dans ce projet. Les membres peuvent à tout moment envoyer leurs remarques au comité qui les reliera au comité central de la SPESS.

### 3 Rapport du trésorier (S. Erard)

Compte commercial : 68'256 frs.

L'association compte actuellement 198 membres.

### 4 Programme d'activités à venir – suggestions des participants



Association Suisse des professeurs de français

- 4.1 Formation et conférences sur Chamoiseau : 22 mars 2023
- 4.2 Baroni (narratologie et bande dessinée) : 29 avril 2023
  
- 4.3 Visite d'écrivains  
Ce projet est mené par Adrian Künzi. Christophe Léon va faire une tournée dans des classes de différents cantons.
- 4.4 Colloque GDH-ASPF (printemps 2024)  
Ce projet sera réalisé en étroite collaboration avec des spécialistes en didactique d'histoire.
- 4.5 Colloque slam-rap (automne 2024)

## **5 Présentation et élection de deux membres supplémentaires au comité**

Diane Morata et Valérie Cicurel sont élues au comité par acclamation.

## **6 Divers**

### **6.1 Visibilité et attractivité de l'association**

Le comité est en train de réfléchir à différentes stratégies pour que l'adhésion à l'association soit plus attractive pour les membres.

Rendre l'association visible semble important. Il est donc impératif d'organiser des formations continues dans différents cantons, également en Suisse alémanique.

L'ASPF souhaiterait organiser plus d'événements pour l'enseignement du français langue 2.

### **6.2 Indemnité pour le comité**

L'assemblée accepte une indemnité annuelle de 200 frs. par membre du comité.



Association Suisse des professeurs de français

### 3. Présentation des nouveaux membres du comité

**Diane Morata** a enseigné l'anglais et le français (langue maternelle et langue seconde) au Gymnase de la Rue des Alpes et au Gymnase français. Elle enseigne à présent le français langue première au Gymnase de Bienne et du Jura bernois et occupe la fonction de didacticienne de français à la HEP-Bejune. En 2003, elle a achevé une thèse de doctorat à l'Université de Reading portant sur l'œuvre en prose de Samuel Beckett, publiée en 2005 aux éditions Rodopi sous le titre *La Souffrance portée au langage dans le prose de Samuel Beckett*. Elle fait partie du groupe de rédaction des nouveaux plans d'études de la maturité pour le français langue première et a officié comme experte pour les examens de français dans plusieurs établissements, comme le Gymnase d'Yverdon et la MSOP.



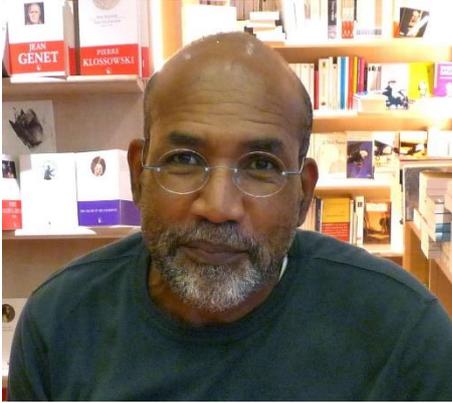
**Valérie Cicurel** enseigne le français au Gymnase Cantonal du Bugnon, à Lausanne. Elle s'intéresse depuis longtemps aux intersections entre le littéraire et les modes d'expression hors de l'écriture et poursuit notamment un travail de collaboration avec l'architecte et plasticien Marco de Francesco. Elle est présidente de la conférence cantonale des chef·fe·s de file de français du secondaire II du canton de Vaud. À ce titre, et par intérêt pour une réflexion collective sur les pratiques de l'enseignement du français, elle est membre de plusieurs commissions cantonales dédiées à des questions didactiques.



Association Suisse des professeurs de français

#### 4. COURS DE L'ASPF, 22 mars, à l'Université de Neuchâtel

##### L'écriture du vivant dans l'œuvre de Patrick Chamoiseau - rencontre avec l'auteur



##### Renseignements

Valéry Rion, Mail: [valery.rion@divlyc.ch](mailto:valery.rion@divlyc.ch), Téléphone: 076 525 34 42

##### Objectifs :

L'œuvre de l'écrivain martiniquais constitue une porte d'entrée stimulante pour aborder certains grands courants qui traversent actuellement les littératures du monde entier, notamment en ce qu'elle permet d'initier et d'alimenter une réflexion féconde sur notre relation au « reste » du vivant. Cette après-midi de formation a pour but d'élaborer, de concert avec les enseignant.e.s, diverses pistes d'analyse et de réflexion relatives à l'esthétique caractéristique des romans les plus récents de Chamoiseau.

##### Contenu du cours :

L'importance de l'œuvre de Patrick Chamoiseau dans le champ des études francophones n'est plus à démontrer. À la suite d'Edouard Glissant, mais de manière beaucoup plus accessible, l'auteur de *Texaco* (1992) a placé au centre de son questionnement et de son esthétique la question de la créolité, les imaginaires du métissage, les généalogies de l'esclavage, participant du grand mouvement de décolonisation des représentations qui travaille la littérature depuis les années 1990. À partir de *L'Esclave vieil homme et le Molosse* (1997), pourtant, il semble que la question de la créolité laisse progressivement la place à des interrogations plus vastes sur le lien de l'humain à son environnement, d'une part, et sur la manière dont ce dernier « s'exprime », d'autre part : défi à l'écriture, mais également questionnement philosophique exigeant une forme de décentrement. La nature, le vivant, ont peut-être des manières de se dire qu'il s'agirait de traduire, et la littérature a peut-être aussi pour rôle de chercher les modalités de ce travail de traduction et d'en désigner les limites. Considérés sous cet angle, des textes tels que *Bible des derniers gestes* (2002), *Les Neuf consciences du Malfini* (2009) ou *L'Empreinte à Crusoé* (2012) apparaissent comme des ouvrages précurseurs d'une tendance qui s'est affirmée ces 2-3 dernières années par la création, par exemple, de la collection « Mondes sauvages » chez Actes Sud, collection visant à repenser notre relation à la nature et à donner la parole aux non-humains.



Association Suisse des professeurs de français

## Corpus :

L'Esclave vieil homme et le Molosse (1997)

Biblrique des derniers gestes (2002) : partie 2 (« Incertitudes sur les trente-douze amours de son enfance sorcière »)

Les Neuf consciences du Malfini (2009)

L'Empreinte à Crusoé (2012)

## Programme de l'après-midi - cours (13h15-16h30) :

Introduction générale : le lien à la nature comme question critique en littérature

- I. L'esthétique de l'Émerveille chez Patrick Chamoiseau
    - a. L'Esclave vieil homme et le Molosse : roman d'une transition
    - b. Formes et manifestations de l'Émerveille dans les textes
    - c. Abus et limites de l'Émerveille : L'Empreinte à Crusoé
    - d. Discussion
- PAUSE
- II. Questions didactiques et pédagogiques
  - III. Discussion finale et conclusion

Le cours sera suivi par une rencontre des participants à la formation avec Patrick Chamoiseau entre 16h45 et 17h45 et par une manifestation publique (ouverture du printemps culturel neuchâtelois - PCN) qui consistera en un entretien entre Loris Petris et Patrick Chamoiseau (18h15).

Un apéritif dînatoire sera offert à l'issue des conférences.

## Objectifs spécifiques :

Celles-ci seront regroupées en trois phases, dont les objectifs sont les suivants :

- Situer les romans du vivant de Chamoiseau dans le contexte des mouvements de critique littéraire actuels attentifs aux textes soulevant la problématique du lien à la nature.
- Se familiariser avec l'esthétique de l'Émerveille conçue comme mise en scène d'une certaine perception du vivant non-humain, mais également (et peut-être surtout) comme recherche dans la langue, et aux limites de celle-ci.
- Réfléchir aux modalités d'une transposition didactique des enjeux écopoétiques de l'œuvre romanesque – au demeurant assez exigeante – de Chamoiseau et plus largement, aux manières de faire résonner les problématiques environnementales dans le cadre de l'enseignement du français.

N. B. Une bibliographie, un plan détaillé de la séance et un document définissant de manière plus ciblée les extraits qui seront principalement travaillés sera remis aux participants une semaine



Association Suisse des professeurs de français

environ avant la formation. Il est toutefois conseillé de prendre connaissance des textes (au moins de L'Esclave vieil homme et le Molosse, des Neuf consciences et de L'Empreinte) dans leur intégralité.

**Public-cible :**

enseignant.e.s de français (langue 1 et 2)

**Lieu du cours :**

Université de Neuchâtel, Faculté des lettres et sciences humaines, Espace Tilo-Frey 1, salle R.O.12

**Dates de cours :**

22 mars 2023

**Intervenant-e-s :**

Nathalie Vuillemin, Professeure ordinaire, UniNE ; Eva Baehler, doctorante UniNE, enseignante au Lycée Blaise-Cendrars ; Loris Petris, directeur de l'ILCF et professeur ordinaire, UniNE; Patrick Chamoiseau, écrivain

**Prix du cours :**

100 CHF (membres ASPF); 200 CHF (non membres ASPF, mais membre SSPES), 400 CHF (non-membres)

**Délai d'inscription :**

22.02.2023

**Remarques :**

Les places sont limitées à 40 personnes maximum.



Association Suisse des professeurs de français

## 5. Rappel : un CAS en études francophones

Unidistance.ch propose désormais un *certificate of advanced studies* en études francophones. Il se déroule entièrement à distance et permet de cerner la francophonie de manière pluridisciplinaire (histoire, culture, société, linguistique, littérature, etc.).